

په استقبال کې ستاسو حقونه او مکلفیتونه



دا معلومات ستاسو لپاره دي که:

- ✓ تاسو د 18 کلونو څخه کم عمر لرئ
- ✓ تاسو د یو یا دواړو والدينو سره راغلي یاست
- ✓ تاسو او ستاسو کورنۍ په لاتویا د پناه غوښتنلیک سپارلی دی.

- 3 تاسو او ستاسو کورنۍ په دې هېواد کې خوندي ياست
- 3 څوک درسره مرسته کولای شي؟
- 4 تاسو او ستاسو کورنۍ به څه ترلاسه کړئ؟
- 6 د روغتيا پاملرنې حق
- 7 کارکوونکو ته خبر ورکړئ
- 8 د غوره لېوالتياو ارزونه څه شی دی؟
- 8 د زده کړې حق ؟
- 9 د کار کولو حق
- 9 ستا د پناه غوښتنې سند
- 10 تاسو او ستاسو کورنۍ به چېرته پاتې کيږي؟
- 11 ته څه کولی شي که چېرې يو څوک درسره بد چلند وکړي؟
- 12 تاسو او ستاسو کورنۍ د استقبال کوم مکلفيتونه لرئ؟
- 13 که چېرې تاسو يا ستاسو کورنۍ ستاسو مکلفيتونه ادا ونکړئ نو څه به کيږي؟
- 14 د نړيوال خونديتوب لپاره د غوښتنليک ورکولو او د EU+ هېوادونو ته د سفر کولو قواعد
- 15 که چېرې تاسو او ستاسو کورنۍ له نورو هېوادونو څخه يو ته وتښتئ نو څه به کيږي؟
- 16 څوک تاسو او ستاسو کورنۍ سره مرسته کولی شي که چېرې تاسو د چارواکو لخوا پرېکړې سره موافق نه ياست؟
- 16 څه به کيږي که چېرې يوڅه ملاتړ بدلون ومومي؟
- 17 د اړيکو جزئيات

❖ تاسو او ستاسو کورنۍ په دې هېواد کې خوندي یاست

تاسو او ستاسو کورنۍ چارواکو ته وویل چې تاسو بېرته خپل هېواد ته نه شئ تللی ځکه چې تاسو په خطر کې یاست او تاسو د پناه غوښتنه کړې ده. تاسو او ستاسو کورنۍ په لاتویا کې پناه غوښتونکي یاست.



❖ څوک درسره مرسته کولای شي؟

په اروپا کې، هر څوک چې له 18 کلونو څخه کم عمری لري یو ماشوم ګڼل کیږي او د ځانګړي ملاتړ ترلاسه کولو حق لري.

په هېواد کې ستاسو د پاتې کېدو پرمهال، لاندې مسلکي اشخاص ستاسو سره مرسته کولی شي، د بیلګې په توګه:

- یو ټولنیز کارکوونکی یا مشاور به تاسو او ستاسو کورنۍ سره ستاسو ورځني اړتیاوو کې مرسته وکړي یا د نورو مسلکيانو سره اړیکه ونیسي څوک چې د یوې ځانګړې ستونزې په حل کې مرسته کولی شي.
- یو ډاکټر (ډاکټره) یا نرس (نرسه) به ستاسو سره مرسته وکړي که چېرې تاسو ځان ناروغه احساس کوئ، تاسو ټپي/زخمي یاست یا تاسو کوم ډول طبي مرستې ته اړتیا لرئ.
- یو ارواښو/سایکالوجست به ستاسو سره مرسته وکړي که چېرې ته د خفګان، غوسې، ویرې، اندېښنې احساس کوې یا ویده کېدل سخت موږي.
- یو قانوني سلاګر (سلاګره) به تاسو او ستاسو کورنۍ سره په دې پوهېدلو کې مرسته وکړي چې د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې به څه کیږي او په هغه صورت کې چې تاسو باور لرئ چې ستاسو حقونو ته درناوی نه کیږي.
- یو ژباړونکی سو سره په هغه ژبه باندې خبرو اترو کې مرسته کولی شي چې تاسو پرې پوهېږئ. د دوی رول کټ مټ هغه څه ژباړل دي چې تاسو او نور یې وایئ.

آیا تاسو څه ستونزې لرئ؟ ته تل د کارکوونکو څخه د مرستې او ملاتړ غوښتنه کولی شي. مه وېرېږئ، ستونزې سره یوځای حل کېدای شي.

❖ تاسو او ستاسو کورنۍ به څه ترلاسه کړئ؟

تاسو به بېلابېل ډوله ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړئ پداسې حال کې چې تاسو د چارواکو لخوا ستاسو پناه ځای غوښتنلیک د معاینه کولو په انتظار کې یاست. دې ته **استقبال وېل** کیږي.

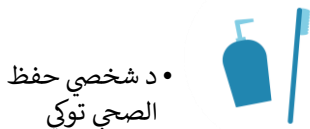
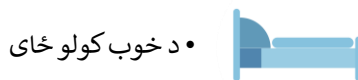
د یو ماشوم په توګه او د یو پناه غوښتونکي په توګه تاسو حقونه لرئ، مګر مکلفیتونه هم لرئ چې تاسو یې درناوی کولو ته اړتیا لرئ. دا په دې بروشر/رساله کې بیان شوي دي.

که چېرې تاسو د دې بروشر په برخو باندې نه پوهیږئ یا که تاسو څه پوښتنې لرئ، د دولت د سرحدي ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکو او خپلو والدينو څخه پوښتنه وکړئ.



په دې هېواد کې ستاسو د پاتې کېدو په جریان کې، کارکوونکي به ستاسو د حالت پورې اړوند اضافي معلومات وړاندې کړي. ته هر وخت پوښتنې کولی شې.

ستاسو د حالت پورې اړه لري، تاسو او ستاسو کورنۍ به لاندې توکي ترلاسه کړئ:



• ستاسو کورنۍ کېدې شي د ورځني لګښتونو لپاره پیسې هم ترلاسه کړي.



که تاسو د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر د پناه غوښتونکو په استوګنځي کې ژوند کوئ، نو تاسو به د خوب ځای، خواړه، او شخصي حفظالصحتې توکي درکړل شي. تاسو او ستاسو مور او پلار ته به ورځنۍ تخصیص درکړل شي. که اړتیا وي، تاسو به د موسم سره سم مناسب جامې درکړل شي.

د روغتيا پاملرنې حق

چارواکي به دا خبره ډاډمنه کړي چې تاسو هغه روغتيايي پاملرنه ترلاسه کوئ چې تاسو ورته اړتيا لرئ. تاسو خپلې کورنۍ او کارکوونکو ته د هرې يوې طبي ستونزې په اړه خبر ورکولی شئ کوم چې تاسو يې لرئ. دوی به تاسو د نرس (نرسې) يا ډاکټر (ډاکټرې) ليدلو کې مرسته وکړي که ته اړتيا لرې.



که چېرې ډاکټر (ډاکټره) دا ضروري/اړين وگڼي، نو دوی به درمل درته وليکي او همدارنگه د متخصصينو سره ليدنې به ترتيب کړي.

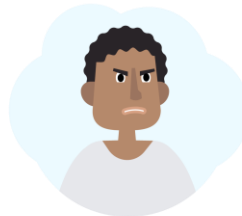
کارکوونکي به تاسو او ستاسو کورنۍ ته ووايي چې آیا تاسو به د نرس يا ډاکټر سره طبي معاینې ته اړتيا لرئ. دوی به ستاسو روغتيا وگوري او تاسو ته اړينې مرستې وړاندې کړي.

که چېرې تاسو طبي بېرني حالت يا ټپ/زخم لرئ چې بېرني درملنې ته اړتيا لري، نو خپل والدينو يا کارکوونکو ته ووايست. که چېرې تاسو د هغه ځای څخه بهر ياست چې تاسو پکې پاتې کېږئ، نو تاسو په وړيا توگه د بېرني شمېرې 112 ته زنگ وځلي شئ.

◀ کارکونکو ته خبر ورکړئ که چېرې:



- تاسو نا جوړه یاست، ټپي/زخمي یاست یا عاجل طبي مرستې یا درملو ته اړتیا لرئ
- ته نشه یي توکي کاروې یا الکول څښې
- ته په تیرو وختونو کې د تاوتریخوالی یا ناوړه کټه اخیستنې سره مخ شوی یې یا ته ورسره اوس مخ یې
- تاسو امیندواړه یاست یا تاسو کېدی شي امیندواړه یاست
- تاسو په خپله نشئ ګرځیدلی، یا تاسو په اوږدلو یا کتلو کې ستونزې لرئ
- ته ډېر اندېښمن، خفه یې، خوب نشې کولی یا منفي فکرونه لرې
- تاسو ناامنه احساس کوئ یا د یو چا څخه ویره لرئ، یا هم یو نا اشنا کس یا یو څوک چې تاسو یې پېژنئ
- ته د هغه کارونو کولو ته مجبور شوي یې یا مجبور کیرې چې ته یې نه غواړې
- تاسو د خپلې عقیدې، له چا سره د مینه، د څنګه جامې اغوستلو یا چلند له امله ناامنه احساس کوئ
- ستاسو د کورنۍ غړي ملاتړ ته اړتیا لري.



د غوره لېوالتياو ارزونه څه شی دی؟

دا یو فعالیت دی چېرې چې به تاسو نور کارکوونکي وگورئ څوک چې به له تاسو څخه پوښتنې وکړي چې:

- ستا په اړتیاو پوهه شي
- پرېکړه وکړي چې ته کوم ملاتړ ته اړتیا لرې.



دا به د چارواکو سره په مهمو پرېکړو کولو کې مرسته وکړي، د مثال په توګه تاسو او ستاسو کورنۍ به چېرته پاتې شئ.

تاسو په نرس (نرسې)، ډاکټر (ډاکټرې) او کارکوونکو باور کولی شئ. تاسو له دوی سره هرڅه شریکولی شئ. هېڅ څه چې تاسو یې وایاست به ستاسو له توافق پرته ستاسو له والدينو څخه پرته له هېچا سره شریک نشي. یوازینی استثنا دا ده چې که ستاسو یا د یو بل چا ژوند په خطر کې وي.

که چېرې تاسو نه غواړئ چې ستاسو والدين خبر شي یا ښکېل شي، نو کارکوونکو ته وواياست.

د زده کړې حق

د یو ماشوم په توګه تاسو د زده کړې او د زده کولو حق لرئ. که چېرې تاسو ښوونځي ته ځئ او دې وخت پرمهال تاسو 18 کلن شئ، نو تاسو خپل حاضري ته د ښوونځي تر ختمیدو پورې دوام ورکولی شئ.



کارکوونکي به تاسو او ستاسو کورنۍ سره په ځایي ښوونځي کې راجسټر کېدو کې مرسته وکړي. دوی به تا ته د ژبې د چمتووالي ټولګيو او نورو کورسونو په اړه خبر درکړي. ته کېدای شي د دې کورسونو څخه په ځینې کې ګډون ته اړتیا ولرې.

کارکوونکي به تاسو ته د زده کړې او تفریحي فعالیتونو په اړه ووايي ترڅو تاسو سره د زده کولو، پرمختګ او نوي ملګري په جوړولو کې مرسته وکړي.

د کار کولو حق

ستاسو د عمر او حالت پورې اړه لري، تاسو ته کېدای شي په لاتویا کې د کار کولو اجازه درکړل شي، که ته داسې کول وغواړې. د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکي به تاسو ته نور معلومات درکړي.



په لاتویا کې د کار کولو حق د پناه غوښتونکي له ثبت څخه د دریو میاشتو په ترڅ کې ورکړل کیږي، په دې شرط چې تاسو لا تر اوسه د پناه غوښتنې یا بدیل حالت په ورکولو یا ردولو باندې کومه پرېکړه نه وي ترلاسه کړې، او همدارنګه په دې شرط چې تاسو د پناه غوښتونکي هویت سند ترلاسه کړی وي.

ټول هلکان او نجونې چې د 15 کلونو څخه کم عمر لري د کار کولو اجازه نلري. (په استثنايي حالتونو کې، دوی ته ممکن د 13 کلونو څخه د کار کولو اجازه ورکړل شي).



ستاسو د پناه غوښتونکي سند

[ستاسو والدین به ستاسو د نوم، تخلص او عکس سره یو شخصي سند ترلاسه کړي.

دا ښيي چې تاسو په دې هېواد کې یو پناه غوښتونکي یاست. ته دا سند باید تل له ځانه سره ولرې.

دا سند مهم دی، پام وکړئ چې ورک یې نکړئ او بل چاته یې مه ورکړئ. دی سند ته د پناه غوښتونکي د هویت سند ویل کیږي.



تاسو او ستاسو کورنۍ به چېرته پاتې کېږي؟

هغه ځای به چې تاسو پکې پاتې کېږئ پداسې حال کې چې چارواکي ستاسو د پناه ځای غوښتنلیک ارزونه کوي، ستاسو حالت پورې اړه لري.

کارکوونکي به تاسو ته خبر درکړي چې تاسو ټول باید چېرته پاتې شئ، د مثال په توګه په یو ځانګړي استوګنځای، ښار یا سیمه کې. دا ممکن د شتون لرونکو ځایونو یا ستاسو د کورنۍ اړتیاوو پورې اړه ولري.

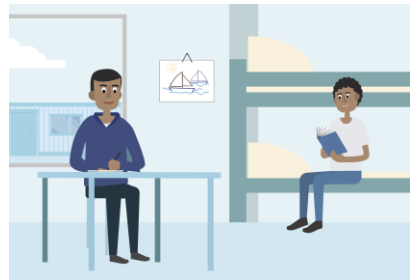


که چېرې ستاسو کورنۍ غواړي چې د استوګنځای څخه بهر پاتې شي یا د لنډ وخت لپاره ښار یا سیمه پرېږدي، نو دوی د چارواکو څخه اجازت غوښتلو ته اړتیا لري.

تاسو او ستاسو کورنۍ به یوازې په هغه ځای کې ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړئ چې د چارواکو لخوا ټاکل شوی وي.

ډېر په ندرت سره کورنۍ ممکن په داسې مرکز کې واچول شي چېرې چې دوی په خپله خوښه نشي تللی او راتللی. که چېرې تاسو په دې حالت کې یاست، یو قانوني سلاګر (سلاګره) او کارکوونکي به تاسو سره مرسته وکړي.

مهمه نه ده چې تاسو ته چېرته ځای درکړل شوی، تاسو حق لرئ چې:



- د خپلې کورنۍ د غړو د لټون لپاره مرسته ترلاسه کړئ، که چېرې تاسو ته معلومه نه وي چې دوی چېرته دي.

- له خپلې کورنۍ سره پاتې شئ

تاسو د خوندي اوسیدو حق لرئ. هېڅوک اجازه نلري چې:



تاسو ته گواښ وکړي



ستاسو سپکاوی وکړي



تاسو ته زیان ورسوي

مهمه نه ده چې دوی څوک دي، یو نا اشنا کس یا یو څوک چې تاسو یې پېژنئ. که تاسو د خپلو والدينو یا کارکوونکو سره څه ستونزې لرئ، تاسو خبرې کولای شئ.

◀ ته څه کولی شي که چېرې یو څوک درسره بد چلند وکړي؟

تاسو د هغه کس سره خبرې کولی شئ چې تاسو پرې باور لرئ، د کورنۍ یو غړي، یا د دولت د سرحدي ساتنې گارد یا د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکي.



که چېرې څوک تا سره بد چلند کوي، ته دې د ماشومانو او تنکیو ځوانانو د مرستې کرښه 116111 ته راپور کولی شي ترڅو د بیا پېښېدو څخه ډډه وشي. دې ته 'شکایت کول' ویل کېږي.

توجه!

که چېرې ته د هغه ځای څخه بهر یې چېرته چې ته پاتې کېږې او په خطر کې یې، ته د هر تلیفون څخه د ملي بیړني شمېرې 112 ته وړیا زنگ وهلې شي.

❖ تاسو او ستاسو کورنۍ د استقبال کوم مکلفیتونه لری؟

دا مهمه ده چې تاسو رښتیا ووايست او له چارواکو سره همکاري وکړئ، حتی که چېرې ځينې وختونه ستاسو د کيسې ويل ډارونکي او ستونزمن احساس کوږي. کارکوونکي ستا سره مرسته کولی شي، که چېرې دوی ته ستا د حالت په اړه معلومه وي.

هر چېرې چې تاسو او ستاسو کورنۍ به پاتې کيږي، هلته به قوانین شتون ولري چې تعقیب شي. د مثال په توګه، تاسو باید د نورو اوسیدونکو او کارکوونکو درناوی وکړئ او تاسو باید د چپتیا ساعتونو په جریان کې شور ونه کړئ. که چېرې قواعد تعقیب نشي کارکوونکي به قواعد او پایلې بیان کړي.



دا ډېره مهمه ده چې تاسو او ستاسو کورنۍ:

- ✓ چېرته چې تاسو پاتې کيږئ د هغه ځای قواعد تعقیب کړئ
- ✓ له چارواکو سره همکاري وکړئ او د دوی لارښوونې تعقیب کړئ؛
- ✓ د نورو اوسیدونکو، کارکوونکو او نورو کسانو درناوی وکړئ؛
- ✓ د دولت د سرحدې ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر ته خپل اوسنی آدرس او اړیکي معلومات (د تلیفون شمېره، برېښنالیک آدرس) او هر ډول بدلونونه ورښکاره کړئ، ترڅو دوی هر وخت تاسو سره اړیکه نیولی شي.
- ✗ له هغه ځای څخه مه تېښتئ چېرته چې چارواکو تاسو ته د پاتې کېدو لپاره ويلي دي
- ✓ د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ، کوم چې کارکوونکي به تاسو ته بیان کړي.

◀ که چېرې تاسو يا ستاسو کورنۍ ستاسو مکلفیتونه ادا ونکړئ نو څه به کيږي؟

که چېرې داسې وشي، تاسو د دولت د سرحدي ساتنې گارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکو سره په ښکاره ډول خبرې کولی شئ او خپل وضعیت او خپل وچې بیان کړئ. چارواکي به حالت وارزوي او ستاسو والدینو ته به خبر ورکړي که چېرې دوی د ځینې اقداماتو کولو پرېکړه وکړي.



د مثال په توګه، که چېرې ستاسو د کورنۍ یو غړی د استوګنې له هغه ځای، ښار یا سیمې څخه وتښتي چېرې چې چارواکو پرېکړه کړې وه چې کورنۍ باید پاتې شي، نو د کورنۍ هغه غړی کېدای شي لږ ملاتړ ترلاسه کړي.



که چېرې ستاسو د کورنۍ یو غړی له تاوتریخوالي ډک چلند کوي، نو د کورنۍ هغه غړی ممکن هغه ملاتړ له لاسه ورکړي چې دوی یې ترلاسه کوي. پولیس کېدی شي راوغوښتل شي.



تاسو او ستاسو کورنۍ اوس په لاتویا کې وئ، کوم چې د **EU+** هېواد دی.

د **EU+** هېوادونه دا دي:

د اروپايي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزامبورګ، المټا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او 4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې او سویټزرلنډ.



د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او EU+ هېوادونو ته د سفر کولو قواعد

د دولت د سرحدي ساتنې گارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکي به تاسو او ستاسو کورنۍ ته دا مهم قواعد بیان کړي. تاسو به هر وخت کې له هغوی څخه پوښتنې کولی شئ. تاسو به هر وخت کې له هغوی څخه پوښتنې کولی شئ.



✓ تاسو او ستاسو کورنۍ باید په لاتویا کې پاتې شئ او د EU+ نورو هېوادونو څخه یو ته ونه تېښتئ.

✓ که چېرې تاسو د دې هېوادونو څخه په یو کې د کورنۍ غړي لرئ، چارواکي به تاسو ته د کورنۍ په بیا یوځای کېدو باندې ستاسو د حقونو په اړه خبر درکړي. بس مه تېښته.

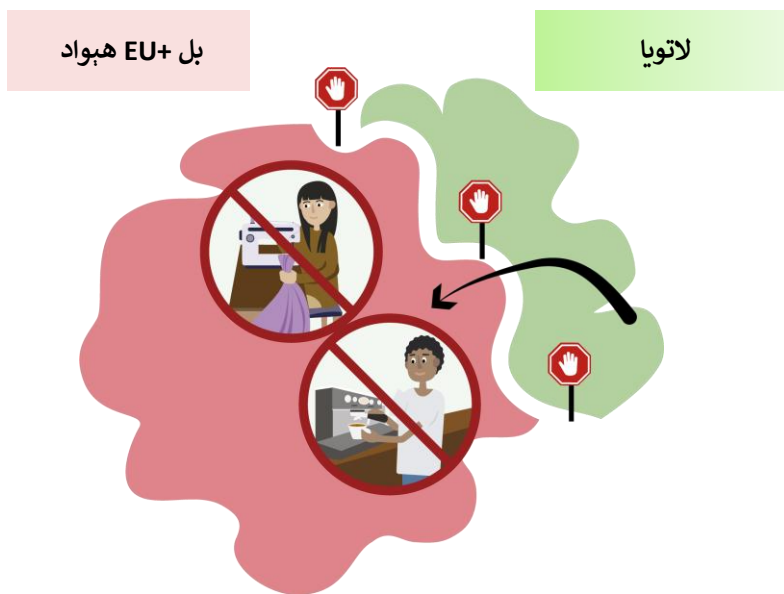
تا تاسو ممکن د دې هېواد څخه د تېښتې په اړه فکر وکړئ یا ځینې خلک به هڅه وکړي چې تاسو قانع کړي چې تېښته وکړئ. دا ستاسو لپاره خطرناک کېدی شي. تاسو او ستاسو کورنۍ د دولت د سرحدي ساتنې گارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکي سره خبرې کولی شئ او دوی ته حالت بیان کړئ. د دولت د سرحدي ساتنې گارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر چارواکي تاسو ته مشوره درکولی شي. که تاسو وتېښتئ، نو منفي پایلې به شتون ولري، کوم چې په دې بروشر/رساله کې تشریح شوي. د مثال په توګه، تاسو به په بل هېواد کې د استقبال لړ ملاتړ ترلاسه کړئ.

✓ په یاد ولرئ، تاسو باید خپل د پناه غوښتنې غوښتنلیک په هغه EU+ هېواد کې راجسټر کړئ چېرته چې تاسو لومړی راغلی وئ، ترهغه چې چارواکو تاسو ته بل ډول خبر درکړي وي.

✓ یوازې یو له دې هېوادونو څخه ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک د خپرلو ذمه وار دی. په لاتویا کې چارواکي به تاسو ته ووايي چې کوم هېواد د دې ذمه وار دی.

تاسو به د دې کړنلارو په اړه په جلا بروشرونو/رسالو کې زده کړئ.

❖ که تاسو او ستاسو کورنۍ د EU+ هېوادونو څخه یو ته وتښتئ نو څه به کیري؟



په لاتویا کې:

- ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره کېدی شي ودرول شي.

په بل EU+ هېواد کې:

- چارواکي کېدی شي پرېکړه وکړي چې تاسو بېرته هغه EU+ هېواد ته ولېږي چې تاسو ترې وتلي وئ.

له هغه شېبې چې چارواکي تاسو ته ستاسو د بېرته لېږلو پرېکړې په اړه خبر درکړي، تاسو به ځینې حقونو ته لاسرسی ونلری، د مثال په توګه:

- تاسو به د ملاتړ ځینې ډولونه ترلاسه نه کړئ او
- تاسو به د کار کولو اجازه ونلری.

◀ څوک تاسو او ستاسو کورنۍ سره مرسته کولی شي که چېرې تاسو د چارواکو لخوا پرېکړې سره موافق نه یاست؟

تاسو د قانوني سلاگر څخه د مرستې غوښتنه کولی شئ. قانوني سلاگر (سلاگره) یو کس دی څوک چې په دې هېواد کې په قوانینو باندې پوهېږي او ستاسو حالت مطالعه کولی شي او ستاسو سره مرسته کولی شي.

کارکوونکي به تاسو ته د هغو غیر دولتي سازمانونو په اړه هم خبر درکړي څوک چې کېدای شي تاسو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کړي.



تاسو هر وخت United Nations Refugee Agency (د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې) (UNHCR) سره اړیکه نیولی شئ. UNHCR د هغو خلکو ساتنه کوي څوک چې د خپل هېواد پرېښودو ته مجبور شوي وو.

◀ څه به کيږي که چېرې یوڅه ملاتړ بدلون ومومي؟

که چېرې د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر په پاڼه 13 کې تشرېح شوي حالت له امله د یو کورني غړي لخوا ترلاسه شوي ځینې ډوله ملاتړ محدود یا لغوه کړي، هغه کورنی غړی به بیا هم د خپل شخصي حالت او اړتیاو سره سم ملاتړ ترلاسه کړي. دوی به لاهم وکولی شي چې ډاکټر یا نرس وويني، طبي پاملرنه، ملاتړ او د چارواکو لخوا ټاکل شوي ځای کې استوګنه ترلاسه کړي.

کله چې چارواکي پرېکړه وکړي چې تاسو او ستاسو کورنۍ ته چمتو شوي د استقبال ملاتړ لغوه کړي ځکه چې تاسو بل EU+ هېواد ته تېښت، د ملاتړ هغه ډول چې تاسو به یې لاهم ترلاسه کوئ به ستاسو حالت او اړتیاو پورې اړه ولري.

ته به بیا هم وکولی شې چې ښوونځي ته لاړ شې.



د اړیکو جزئیات

که تاسو یا ستاسو کورنی څه پوښتنې لرئ یا خپل د پاتې کېدو پرمهال تاسو ملاتړ ته اړتیا لرئ، تاسو د کارکوونکو سره خبرې کولی شئ چې په لاندې کې کار کوي:

د داخلي مرکزونه

د دولت د سرحدي ساتنې گارد

آدرس: Rūdolfa iela 5, Riga

تلیفون: +371 67913300

برېښنالیک: pasts@rs.gov.lv

[/https://www.rs.gov.lv](https://www.rs.gov.lv)

د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر

آدرس: Čiekurkalna 1. līnija 1, k-3, Riga

تلیفون: +371 67209400

برېښنالیک: pasts@pmlp.gov.lv

[/https://www.pmlp.gov.lv](https://www.pmlp.gov.lv)

تاسو له دې سازمانونو سره د لاندې اړوند پوښتنو لپاره هم اړیکه نیولی شئ:

طبي ملاتړ

د ملي روغتیا خدمت

آدرس: Cēsu iela 31 k-3, entrance 6, Riga

تلیفون: +371 80001234

برېښنالیک: nvd@vmnvd.gov.lv

<https://www.vmnvd.gov.lv>



د ماشومانو او تنكيو ځوانانو د مرستې گرښه 116111
ماشومانو او تنكيو ځوانانو ته رواڻي مرسته او د بحران په حالتونو کې ملاتړ وړاندې
کوي.



د ماشوم ساتنه

ماشومانو د ساتنې مرکز
آدرس: Ventspils iela 53, Riga
تليفون: +371 67359128
برېښنالیک: pasts@bac.gov.lv
<https://www.bac.gov.lv>



د ماشومانو او تنكيو ځوانانو د مرستې گرښه 116111
ماشومانو او تنكيو ځوانانو ته رواڻي مرسته او د بحران په حالتونو کې ملاتړ وړاندې
کوي.

په خطر کې د ماشومانو لپاره د مرستې ليکه

که ته له پامه غورځېدلي يا په خطر کې احساس کوې، ته په وړيا توگه 112 شمېرې
ته زنګ وهلې شې
که چېرې ستاسو ورور، خور يا ملګري ورک شوی وي نو تاسو هات لاین 116 000
شمېرې - Missing Children Europe (په اروپا کې ورک شوي ماشومان) ته زنګ
وهلې شئ



قانوني مشوره، مرسته او استازيتوب

د محکمې اداره
آدرس: Antonijas iela 6, Riga
تليفون: +371 67063800
برېښنالیک: pasts@ta.gov.lv
[/https://www.ta.gov.lv](https://www.ta.gov.lv)



د ملګرو ملتونو د کډوالو اداره (United Nations Refugee Agency, UNHCR) د پناه غوښتونکو او کډوالو د ګټو او حقونو ساتنه کوي.

د ملګرو ملتونو د کډوالو عالي کمیشنري UNHCR

آدرس: Antonijas iela 9, Riga

تلیفون: +371 28 101 10 46

برېښنالیک: swest@unhcr.org

/https://www.unhcr.org



د یو ځای پلورنځي د پیرودونکو خدمت مرکزونه
آدرسونه:

آدرس: Raina bulvāris 15, Riga, تلیفون: +371 26959706

آدرس: Rožu iela 6, Liepāja, تلیفون: +371 22811020

آدرس: Ģimnāzijas iela 11, Daugavpils, تلیفون: +371 29557630

/https://livelatvia.lv/

د ټولنې یوځای کېدنې بنسټ

یو ځای پلورنځی

آدرس: Alberta iela 13, Riga

تلیفون: +371 67039290

برېښنالیک: office@humanrights.org.lv

/https://cilvektiesibas.org.lv

د لاتویا د بشري حقونو مرکز

که چېرې تاسو طبي بېرني حالت لرئ او تاسو په خطر کې یاست، په سمدستي توګه خپل والدينو او کارکوونکو ته وواياست. دوی به ستاسو سره مرسته وکړي!

په هغه صورت کې چې تاسو او ستاسو کورنۍ د هغه ځای څخه بهر یاست چېرته چې تاسو پاتې کېږئ او تاسو یو حادثه ولرئ یا تاسو په خطر کې یاست، تاسو کولای شئ دې بېرني شمېره ته وړیا زنگ وځلئ:

بېرني طبي خدمتونه او پولیس: 112





دا بروشر يوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه يا مکلفيتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بيا توليد او بدلون يوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو يا کوم بل مسؤل دريم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتيا، قانونيت يا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری يا مسؤليت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازيتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.